

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2010-2011

1^{er} JUIN 2011

Proposition de loi étendant la protection pénale des personnes vulnérables contre la maltraitance et la malmenance

AMENDEMENTS

N° 1 DE MME STEVENS

Art. 2

Dans l'alinéa proposé, remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » par les mots « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Il convient de remplacer la terminologie quelque peu désuète par une formulation actuelle et plus claire.

N° 2 DE MME STEVENS

Art. 3

Dans l'article 330bis proposé, remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » par les mots « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Voir:

Documents du Sénat :

5-1023 - 2010/2011 :

N° 1 : Proposition de loi de Mmes de Bethune et Defraigne et consorts.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2010-2011

1 JUNI 2011

Wetsvoorstel tot uitbreiding van de strafrechtelijke bescherming van bijzonder kwetsbare personen tegen mishandeling en misbehandeling

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 2

In het voorgestelde lid de woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Verantwoording

Verouderde terminologie vervangen door een meer hedendaagse en duidelijkere formulering.

Nr. 2 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 3

In het voorgestelde artikel 330bis, de woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Zie:

Stukken van de Senaat :

5-1023 - 2010/2011 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de dames de Bethune en Defraigne c.s.

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 3 DE MME STEVENS

Art. 4

Dans l'alinéa proposé, remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » par les mots « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 4 DE MME STEVENS

Art. 5

Compléter la disposition proposée par les mots suivants :

« et les mots « d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale » sont remplacés par les mots « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 5 DE MME STEVENS

Art. 6

Compléter la disposition proposée par les mots suivants :

« et les mots « d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale » sont remplacés par les mots « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 3 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 4

In het voorgestelde lid de woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 4 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 5

De voorgestelde bepaling aanvullen met de woorden :

« en de woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » worden vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 5 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 6

De voorgestelde bepaling aanvullen met de woorden :

« en de woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » worden vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

N° 6 DE MME STEVENS

Art. 7

Remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » **par les mots** « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 7 DE MME STEVENS

Art. 8

Dans le littera A), remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » **par les mots** « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 8 DE MME STEVENS

Art. 10

Compléter le littera A) par les mots suivants :

« et les mots « d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale » sont remplacés par les mots « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 9 DE MME STEVENS

Art. 10

Dans le littera B), remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » **par les mots** « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Nr. 6 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 7

De woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » **vervangen door de woorden** « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 7 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 8

In letter A) de woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » **vervangen door de woorden** « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 8 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 10

Letter A) aanvullen met de woorden :

« en de woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » worden vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 9 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 10

Letter B) aanvullen met de woorden « en de woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » worden vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 10 DE MME STEVENS

Art. 11

Compléter le littera A) par les mots suivants :

« et les mots « d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale » sont remplacés par les mots « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ». »

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 11 DE MME STEVENS

Art. 11

Dans le littera B), remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » par les mots « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 12 DE MME STEVENS

Art. 12

Remplacer les mots « d'une déficience ou d'une infirmité physique ou mentale » par les mots « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 13 DE MME STEVENS

Art. 14

Remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » par les mots « d'un handicap

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 10 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 11

Letter A) aanvullen met de woorden :

« en de woorden « lichamelijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » worden vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ». »

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 11 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 11

Letter B) aanvullen met de woorden « en de woorden « lichamelijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » worden vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ». »

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 12 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 12

De woorden « lichamelijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 13 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 14

De woorden « lichamelijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » vervangen door de woorden

physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 14 DE MME STEVENS

Art. 16

Remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » **par les mots** « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 15 DE MME STEVENS

Art. 17

Dans le littera A), remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » **par les mots** « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 16 DE MME STEVENS

Art. 19

Dans le littera A), remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » **par les mots** « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 17 DE MME STEVENS

Art. 22

Compléter la disposition proposée par les mots suivants :

«fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 14 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 16

De woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » **vervangen door de woorden** «fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 15 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 17

In letter A), de woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » **vervangen door de woorden** «fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 16 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 19

In letter A) de woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » **vervangen door de woorden** «fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 17 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 22

De voorgestelde bepaling aanvullen met de woorden :

« et les mots « d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale » sont remplacés par les mots « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ». »

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 18 DE MME STEVENS

Art. 23

Compléter la disposition proposée par les mots suivants :

« et les mots « d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale » sont remplacés par les mots « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ». »

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 19 DE MME STEVENS

Art. 24

Remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » par les mots « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 20 DE MME STEVENS

Art. 25

Remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » par les mots « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

« en de woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » worden vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ». »

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 18 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 23

De voorgestelde bepaling aanvullen met de woorden :

« en de woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » worden vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ». »

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 19 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 24

De woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 20 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 25

De woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

N° 21 DE MME STEVENS

Art. 26

Remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » **par les mots** « *d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle* ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 22 DE MME STEVENS

Art. 27

Remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » **par les mots** « *d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle* ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 23 DE MME STEVENS

Art. 28

Remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » **par les mots** « *d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle* ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 24 DE MME STEVENS

Art. 29

Remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » **par les mots** « *d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle* ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

Nr. 21 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 26

De woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » **vervangen door de woorden** « *fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking* ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 22 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 27

De woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » **vervangen door de woorden** « *fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking* ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 23 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 28

De woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » **vervangen door de woorden** « *fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking* ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 24 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 29

De woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » **vervangen door de woorden** « *fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking* ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

N° 25 DE MME STEVENS

Art. 30

Remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » **par les mots** « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 26 DE MME STEVENS

Art. 31

Remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » **par les mots** « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 27 DE MME STEVENS

Art. 32

Remplacer les mots « d'une déficience ou infirmité physique ou mentale » **par les mots** « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 28 DE MME STEVENS

Art. 33

Compléter la disposition proposée par les mots suivants :

« et les mots « d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale » sont remplacés par les mots « d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle ».

Nr. 25 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 30

De woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » **vervangen door de woorden** « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 26 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 31

De woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » **vervangen door de woorden** « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 27 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 32

De woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » **vervangen door de woorden** « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 28 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 33

De voorgestelde bepaling aanvullen met de woorden :

« en de woorden « lichamenlijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid » worden vervangen door de woorden « fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking ».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

N° 29 DE MME STEVENS

Art. 34

Dans l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots «d'une déficience ou infirmité physique ou mentale» par les mots «d'un handicap physique, mental et/ou intellectuel ou d'une limitation fonctionnelle».

Justification

Voir l'amendement n° 1.

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Nr. 29 VAN MEVROUW STEVENS

Art. 34

De woorden «lichamelijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid» vervangen door de woorden «fysieke, mentale en/of verstandelijke handicap of functiebeperking».

Verantwoording

Zie amendement nr. 1.

Helga STEVENS.